



2019-2020

KAWANOE WEEKLY

R. 1.12. 3

No. 20



「ザルトツブルクにて」 油彩 谷 晶子



2019-2020年度国際ロータリー会長
マーク・ダニエル・マローニー

- 会 長 坂 宗 尚
- 幹 事 石 村 浩
- 会報委員長 寺 尾 浩 一
- 例 会 日 毎週火曜日
12:10~13:10
- 例 会 場 四国中央商工会議所
電 話 58-3530
F A X 58-6294
- 事 務 局 四国中央商工会議所
電 話 58-3530

「中国の人への贈り物について」

田 辺 龍 夫

中国へ出張し、現地企業を訪問したり、また、中国からのお客様をお迎えする際、彼らに渡す贈り物には毎回悩まされます。

何かの節目でちょっとした贈り物が必要な時、なかなか品物を決められず、いつも出張日の前日くらいに慌ててみせずへ行き、店員さんに相談しながら、木箱に入った砥部焼のセットや、それと似たようなものを買うのが常になっています。

相手とかなり親密になってくると、若い営業担当者には、出張前に相手からリクエストが入ってくる場合があります。代金は払うので、日本で買って来て欲しい物を頼まれる訳です。品物は電子タバコ、胃薬、目薬、包丁、パンスト等様々なものです。最近では南部鉄器の急須のリクエストが何件かありました（重くて大変です）。

通常は空港の免税店で白い恋人などのお菓子を買ひ、日本流に「皆さんでどうぞ」と渡しています。しかし本来は、中国の人には会社やグループに渡して分ける習慣はなく、個人から個人に対して渡すもので、皆で分けるかどうかは受け取った人が決めることのようにです。

これから取引を始めようとする現地企業への贈り物には気を遣います。贈り物がそのまま両者の

関係を表しているといわれるからです。中途半端な贈り物だと、受け取った側が両者の関係はこの程度のものかと理解される可能性があり、むしろ贈らない方がよいかもかもしれません。中国とのビジネスに関する本を数冊書いている国際アドバイザーの吉村章氏によりますと、まずは贈ってはいけないものを知ることが大事だとのこと。下記に贈ってはいけない代表的な品物とその理由を記します。

- ・時計 : 中国語での発音が、「終」と似ている
- ・傘 : 中国語での雨傘の発音が、「解散」と似ている
- ・扇子 : 中国語での発音が、「離散」と似ている
- ・刃物 : 縁を切ることを意味する

これらを相手に贈ることは、暗に、積極的にお付き合いするつもりはありません、と言っているようなものだそうです。

但し、腕時計は「手表」と表し、「終」に似た発音が入っていないため、むしろ喜ばれます。また、刃物類も実際には日本製は良く切れると喜ばれますし、頼まれたこともあります。

品物は何にしろ、中国の人に喜ばれるのはブランド品です。名は知られていなくても、拘って作られたもの、確かな品質のもの、入手するのが困難なものは相手には判りにくいです。中国の人はブランドが大好きなので、誰もが知っているブランドの品物の方がずっと好まれます。

それから、贈り物の渡し方が大事です。日本流につまらないものですが…といったへりくだった言い方はダメで、どうしてそんなものを自分に渡すのか？と取られてしまいます。相手のためにわざわざ買ってきたことを大いに演出しながら渡すと喜ばれます。

反対に、彼らからいただく贈り物は、置物、飾り物の類が多いのですが、結構、高価なものが多いように思います。

このように中国の人への贈り物について書いてみましたが、私も、私の周りの人たちも、中国人とのお付き合いについて、実際にはそれほど厳密にルールに従っていません。酒の席でもいろいろと決まり事があり、例えば勝手に酒を口に運んではいけません。酒を口にしたいときには必ず誰か、或いは全員を誘って、乾杯しなければなりません。乾杯すると、その字のとおり、全部飲み干さなければなりません。けれどもこれを延々と続けているととても身がもちません。日本流と中国流とをミックスして、相手に失礼になっていないかを見ながら、適当にやっています。

要は人と人との繋がりだと思います。中国の人は、自分の知っている人（熟人）と、知らない人（外人）との区別をかなりはっきりとします。一旦、熟人になってしまうと、彼らはとても面倒見がよく、大らかで楽しい人達です。

今日、我が国は近隣の国とは政治的にかなりぎくしゃくしていますが、人と人との繋がりを大切にこれまでと変わりなく活動していきたいと思います。

第2826回 例会記録 R. 1. 11. 26

出席報告

1. 出席会員 (52名中) 39名
2. 来賓
 - ・米山奨学生 張 瀨文 さん
3. 当日出席率 75.00%
4. 前々回補足修正率 92.31%
(メイクアップ会員)
 - ・11/8 篠原 正能 会員 (伊予三島RC)
 - ・11/8 寺井隆仁郎 会員 (道後RC)
 - ・11/19 佐々木敬史 会員 (新居浜南RC)
 - ・11/22 杉浦 兼吾 会員 (伊予三島RC)

会長の時間

- ・奨学金贈呈 張 瀨文 さん
- ・地区大会報告

委員長の時間

- ・出席報告 出席委員長 石村 榮一 会員

会務報告

1. ザ・ロータリアン 2019年12月号
2. ガバナー事務所
 - ・地区大会お礼
3. 2019年11月・12月 近隣クラブ例会のお知らせ (出席委員会)

ニコニコニュース

- 坂 …地区大会無事終了しました。参加された方ご苦労様でした。
- 石村浩…徳島での地区大会に多数のご登録、参加ありがとうございました。原発発言で嫌いな小泉氏の講演でしたが、危機をチャンスと捉え、変化に対応していかなければならないなど年齢を感じさせないいい講演でした。「壮して学ばば、老いて衰えず」常に学びです。
- 石川隆…①先週11/20に長女が旦那さんの仕事の都合で日本に帰ってきました。3ヶ月か1年かまたはまた3年かハッキリはしていませんが、とりあえず少し近くなりました。東京でのアパート探しが大変そうで、なかなか住む所が見つからないようです。

②11/23の地区大会、仕事の都合で欠席させて頂きました。申し訳ありませんでした。

- 石川雅…例会に休みが多くてすいません。
- 石原…11月25日、エリエール女子オープンゴルフ大会後の難しいグリーンの中、大会155名中11位で、エリエール上等ティッシュ大箱をいただき、2ヶ所のドラコンホールで、1ヶ所いただきました。年は取ってもドラコンはうれしいですよ!
- 宇田…11/18、42回目の結婚記念日となりました。お祝いありがとうございます。
- 久保…地区大会お疲れ様でした。個人的にはお世話役に徹しながら、真剣に学ばせていただき、今後の自分自身のロータリー人生にプラスになりました。
- 田辺…Fテーブル初の全員出席です。
- 寺井…地区大会欠席し申し訳ありませんでした。寺尾様、米山奨学生：張瀨文さんのお世話ありがとうございます。
- 山川…地区大会お世話になりました。坂会長ありがとうございました。
- 三谷…①松山北ロータリークラブ40周年記念誌22頁に記念講演夏井いつき氏と思っていたら、全員120名俳句を作らされました。特選5句に選ばれました。記念誌に載っております。
- ②ローマ・カトリック教会フランシスコ教皇(82才)ははっきりと「私達は次世代にどんな世界を残すか省みることが大事だ」と言われました。(13億人の信者)…多くは核保有国の人が多いのでは。日本は唯一の被爆国であり、広島、長崎の2度落とされました。二度とこういう事が無い様に願っているそうです!?(三度と無い様に!!)安倍首相核廃絶宣言国になっていないのはどうしてか!国民よりアメリカへの村度が続く政府です。
- 本日15℃、地下23℃。

卓 話 (米山記念奨学委員会 担当
寺井隆仁郎 会員紹介)
「留学と私の研究について」
張 滯文 さん

— 近隣RCの例会日 —

- 12月5日(木)新居浜RC
(リーガ新居浜)
- 12月5日(木)観音寺RC
(観音寺商工会議所)
- 12月6日(金)伊予三島RC
(三島商工会館)
- 12月10日(火)観音寺東RC
(観音寺グランドホテル)
- 12月10日(火)新居浜南RC
(夜間例会)

リーガ新居浜にてメーカーの受付を
しております。(事前連絡必要)

— 例会プログラム —

12月10日(火)
(プログラム委員会 担当)